

ある。尙舊き因襲に捕はれたる一方の側は、有名なる英國經濟學者の唯一人も一般に社會主義に對する正面攻撃に加はる事は殆んどなしと考へて混亂し當惑して居る、是に反して他の一方は、經濟學者は殆んど皆著明なりとも非らずとも、最も社會主義的提案中の缺陷を探し出さんと常に努めて居るとなして不満を抱いて居る。

今日の經濟學者は古典學派の彼等先覺者よりも一般に社會主義に對して敵對する事は極めて少ない事は全く眞實である。此の變化は大部分効用を測定する方法上の變化に歸する。限界的効用の學説は、以前に唯感傷的或は非經濟的基礎の上に紹介され得たる多くの物を經濟的として印刻する。若し英國に於て社會主義的抱負が會つてマルクス學派の學説より多くの強度を得て居たとしても、其の時は既に過去である、且つ、是は今や主として富の分配に於てより、優ぐる平等は欲ましきものなりとの一般的所信に據つて居る。近世經濟學は此の所信の正當を認むる。必要は平等なりと假定して、近世經濟學者は確しかに所産或は收入の一特定量は今分配さるゝ程度より尙平等

に「更に進み行く」であらうと教ゆる。現在の分配の不平等は必要に比例して居るとの口實を表はさぬが、他方社會主義者及び共產主義者の抱負に従つて求めらるゝ平等も常に、時々寧ろ恐らく私かに、必要の相違により緩和さるゝと瞭解されて居るのである。

されば、分配のみ、且つ其れ自體としてのみ見らるゝ分配の關する範圍内では、今日の經濟學者は自ら社會主義者の抱負に對して著しき同情を寄せて居る。分配と生産との相對する動作及び反動を研究したる經濟學者は、分配上の變化を引き離すを得ず、又彼の生産に及ぼす影響に顧慮する事なく彼等を紹介する事は出來ぬ。彼は、實際上世界の最も困難なる且つ最善なる勞働の多くは經濟的報酬より以外のものに對してなさるゝと解し、且つ進歩せる配置は全國民の勤勞に對して同種の効果ある動機を提供す可き可能性あるを認め得るとなす。人間性は常に同一のまゝなる故に、以上の事は常に不可能なりとの主張を聞くも、吾々現時の國家に於ける幾多のものが征服者ウィリアム或はボデイシア女皇の心に對しては絶對的不可能性を表はすが如く映

ずるならんと想到する時に、是が經濟學者を煩はす事はない。又彼はマルサス學派の非共產主義者の議論が社會主義者の抱負に對して致命的なりとして受け入るゝ事もない。人口増加は、或る種の災害に遭遇する事なく肉體的に可能なる最大急速度に長く續くる事を得ざりしとは全く眞理である。然し最も徹底的共產主義が斯かる増加を獎勵し或は許容す可しと想像するは何等理由なき事である。現在ですら、出生率は非經濟的動機により著しき程度に抑へ付けられて居る事は眞實であり、且つ是等原因は、彼等が殆んど必要とする力となる迄共產主義者の制度の中に可成りに強められるかも知れぬ。「殆んど」と言ふのみで充分である、其の故は、最も熱心なる個人主義者すら彼自身の制度が是の程度以上を勝ち得ると揚言するのは至難と思はるゝからである。

經濟學者にとつては、問題は組織に就ての問題である。社會主義者の制度の下に私有財産及び無報酬労働の如く同様によく生産が編制され得るや否や。組織が正確に消費者の欲望に伴ふ可きや否や。勿論消費者の欲望が現

在唯間斷的に又偶然に起ると主張する或る人々がある。彼等は彼等が接觸する混同或は浪費に關する場合の度に彼等の心を集中し且つ是を正當と見做し、商賣の一般活動を異常又偶然として見做るのである。彼等は、全般に人々は甚しくよく養はれ、實際の世界を見る代り、あちらこちらに駈け廻り、唯時々偶然に食事を得て居る人々を想像する。彼等は、結局何人も裸體で行かず大抵の者は甚しく立派に着飾つて居る事を見る代り、借財に奔走し、相互に襤褸を奪ひつゝ震へて居る人々を想像する。彼等は、大抵は充分の敷地を有する大多數の極めて安逸なる家屋を見る代り、全體の人々は濕氣多き不衛生の茅屋に群居すると考へる。彼等は、凡ての交通機關に依り規則的に急速に彼方此方に運搬さるゝ人々を見る代り、混雑を極むる汽車或は電車に入らんと争闘し、後に残さるゝ人々のみを見る。

然し是等の觀察者は彼等の心理的視覺の中に何等かの缺陷を有するのである。健全なる眼には、現存の組織は、例ひ、決して完全ではないとは雖も、就れの形式の政府によりて、過去若しくは現在に、是に代る可きものとして與へ

らるゝ如何なる組織にも尙勝るは明かである。過去を考ふれば、是を殆んど何人も直ちに承認するであらう。ウエセックスは千三百年以前に有利的生産に對する社會主義者の組織を作り得たと、何人も考へるものはない。大英國は二百年以前に或る自覺的努力に依り生産を組織するを得たりと殆んど何人も考ふるものはない。大英國或は大英國及び愛耳蘭若しくは英帝國、或は文化の國、或は全世界は現瞬間に有利的に社會主義者の配置を建設すれば出來ると考ふるは狂信者の外何人もない。最近半世紀間に歴史的智識の進歩は急激の「革命」に於て舊き信仰を全く打破して來た。過去の想像に因る急激的革命は、幾世紀に跨がりたる徐々の變遷の道程に於て單に著明なる點である所を主張して來たのである。されば一般的理解と才能とを有する者は最早「社會革命」即ち財産及び勤勞及び或る地方的政府の形式に依り勤勞の完全支配を代用する事に關して既存秩序の急激的の瓦解を豫想するものはない。最も熱心家により豫期され得るものは凡て斯かる事物の状態に對して徐々の變遷である。

近世經濟學の説明する所は、徐々の變遷は、私有財産及び無報酬勞働とに基く不自覺なる組織に勝りて役立つ可き或る自覺せる組織の形體を、結局遠き將來に生ましむ事はあるやも知れずと云ふ。然し經濟學者にとりては、將來は現在より勝るかも知れぬとの希望以上に其の問題に就ての特種見解を維持する事は何等の必要もない様に思はるゝ。徐々の變遷の觀念は承認されたるに依り、次は、惡き變化は特種理想に傾くが如く見ゆるに因り是を擁護する事もなく、或は是に傾かざるに因り善き變化を悲しむ事もなくして、造られ或は提出さるゝ各變化の善良及び害惡とを考ふるは、經濟學者の自由に感じ得る所である。此所でたしかなるは經濟學者は屢々社會主義者及び個人主義者との狂信者を嫌惡する。是等主義者は變化を擁護し又反對する、是は其の變化の價値に依らず、屢々全く不充分の根據に於て彼等の造りたる意見に従ひて、其の變化が其の理想に近づくか離るゝかの動勢に應じて行ふのである。

索引 (人名と著書)

- アンダアソン**(Anderson, James)..... 64-68,327-331
穀物條例の特質の研究、スコットランドに對し新
穀物法案に關する意見を具して(Inquiry into the
nature of the Corn Laws with a view to the new
Corn Bill for Scotland)..... 65,327
國家的産業の精神を刺戟するの手段に關する洞察
(Observations on the means of exciting a spirit of
National Industry)..... 66,67
娛樂(Recreations)..... 67
- バアトン**(Barton, John)..... 131,133
穀物の價格及び労働の賃銀(Price of Corn and
Wages of Labour)..... 143
- バン・バアク**(Böhm-Bawerk)..... 34
- フワアロー**(Boileau, D)..... 1,10,224,356
經濟學研究入門或は諸國民の富の生産増加分配及
び消費の状態に關し初步の觀察(An introduction
to the study of Political Economy or elementary
view of the manner in which the wealth of nations
is produced, increased, distributed, and consumed)..... 1,2
- ブキャナン**(Buchanan, David)..... 68-9,80,101,103,124-126,224

- 食糧の現高價に對する原因の調査(An Investigation of the Cause of the Present High Price of Provisions)..... 98
- 地代の特質と増加(Nature and Progress of Rent).....225
- 貧民救濟法(一八〇七年)の修正に對する其の提案に關しサムエルホイットブレッド氏 M. P. に與ふる書(A Letter to Samuel Whitbread Esq, M.P. on Proposed Bill for the Amendment of the Poor Laws, 1807)..... 352
- マアセツト夫人**(Mrs. Marcet, Jane)..... 103-4,139-40,356
經濟學に關する問答集(Conversations on Political Economy)..... 103
- マアシャル**(Marshall, Alfred).....269,376
- マルクス**(Marx, Karl).....312
- ミル**(Mill, James).....11,23-4,41-2,45-9,51-2,58,133-5,142,146, 196,198-200,260,297-300,313,333-7, 341,343-4,346-7,356,358
- 經濟學原論(Elements of Political Economy)....41, 44,51,188,201,341
- ミル**(Mill, John Stuart)....17-20,54-57,80,152,154-6,158, 201-16,266-70,315-8,323-4,339-

- チャルマース**(Chalmers, Dr. Thomas).....213
- エリス**(Ellis, William).....313
- イングラム**(Ingram, John Kells).....68
- ジオジ**(George, Henry)..... 364
- ジェバンス**(Jevons, William Stanley).....369
- ジョオンス**(Jones, Richard).....262,264
- ラウデルデエル**(Lauderdale, James Maitland).....35-6,38-40,58
- ロングフィールド**(Longfield, Mountifort).....145-6,218,219,220
ダブリン講演集(Dublin Lectures).....145
一八三〇年復活祭の學期中オックスフォード大學にてなしたる賃銀率に關する講演集(Lectures on the Rate of Wages, delivered before the University of Oxford in Easter Term 1830).....146
- マツカルツク**(M'Culloch, John Ramsay)....23,45,50,52,56,139-43,146-7,192-97,261,266,300-1,313-4,337-8,356
經濟學原論(Principles of Political Economy).....50,261
- マルサス**(Malthus, Thomas Robert)....38-9,68,70-73,75-9,96-7, 100,128-32,186,191,225-28,258,260,273,300,324-5,348, 350-1,353-4,356,360,370 380
- 人口の原則に關する論文(An Essay on the Principle of Population)..... 96,98-9,350,352
經濟學原論(Principles of Political Economy)....78,186,260,

	公衆及び銀行株の所有者に關し、英國銀行の利潤 上の觀察並に經濟的確實的流通券に對する提案 (一八一六年) (Proposals for an Economical and Secure Currency, with Observations on the Profits of the Bank of England, as they regard the Public and the proprietors of Bank Stock, 1816).....	355
	セイ (Say, Jean-Baptiste).....	10,68
	論文(Traité).....	10
	シニア (Senior, William) ...	19,24-30,53-5,146-52,200,266,302-4
	經濟學(Political Economy).....	147
	シスモンデイ (Sismondi, J.C.L.Simonde de).....	68
	スミス (Smith, Adam) ...	2,3,5-7,9,12-20,30-4,39-40,58-68,84-5, 90,92,94-5,99,101,161,163,165-6,168, 170,187,194,214,221-2,224-5,307-10,312- 6,319-21,325-6,336,341,345 347,349,370
	諸國民の富 (Wealth of Nations).....	2,5,10,68,85,86,348
	スペンサー (Spencer, Herbert).....	356
五	スタアリング (Sterling).....	358
	タレンス (Torrens, Robert) ...	43-4,106-7,109-13,119,237,239,356
	チルゴー (Turgot, A.R.J.).....	2,3,87
	富の生産と分配とに關しての考察 (Réflexions sur la formation et la distribution des richesses).....	2,3

	40,357-72,380	
	論文集 (Essays).....	17,212,359
	經濟學原論 (Principles of Political Economy) ..	19-20,208, 212,217,359
	ミラボオ (Mirabeau, Victor de Riquetti).....	5
	經濟表 (Tableau).....	5
	ケエネー (Quesnay, Francois).....	4,87
	經濟表の解折 (Analyse die Tableau économique).....	4
	リカード (Ricardo, David) ...	11,21-4,40-1,73,75-9,99,104-6,110-3, 115-9,122-30,146,158,169,172-7,179, 181-7,191-5,197,205,207-8,211,229, 230,237,239-18,273-79,288-97,300, 305,311-2,230-1,233,248,254-6,358,360
	穀物低價の影響に關する論文 (Essay on the Infu- ence of a Low Price of Corn).....	21,76,78,103,289
	經濟學原論 (Principles of Political Economy) ..	21,78,240, 241,274,289
	論文集 (Essays).....	74,76,78,178,241,289
	貨幣地金委員の報告に對してなせるボサンケット 氏の實際的觀察に寄する解答 (一八一一年) (Reply to Mr. Bosanquet's Practical Observations on the Report of the Bullion Committee, 1811).....	355

主要譯語對照 (佛ハ佛語、羅ハ羅語ノ意)

<p>ア</p> <p>頭割り賃銀 Wage per head 或種の傾向 Some tendency 惡戲的經費 Mischievous expenditure 搾取學說 Exploitation theory</p> <p>イ</p> <p>意義 Meaning 遺傳 Inheritance 異常の報酬 Extraordinary remuneration 一般的意義 Ordinary sense 陰鬱性 Gloomy 一見 Prima facie(羅) 隱退せる株式仲買人 Ipsedixit(羅) of a stock broker</p> <p>エ</p> <p>エカー割り地代 Rent per acre</p> <p>オ(ヲ)</p> <p>卸商人 Wholesale merchant</p> <p>カ(ガ)</p> <p>階級 Class 貨幣 Money 價格 Price 觀察 Observation 科學的 Scientific</p>	<p>監督 Superintendence 假想的 Imaginary 開拓(土地の) Improvement 割讓 Alienating 確然と Definitely 下層限界 Lower limit 還元さる To be resolvable 過剩價格 The excess of price 課稅 Tax 階段的特質 Successive quality 觀念 Idea 貨幣地金委員 The Bullion Committee 概念 Concept</p> <p>キ(キ)</p> <p>強制教育 Compulsory education 共產主義者 Communist 吸血怪物 Vampire 享樂 Enjoyment 給料 Salary 基本的 Original 禁制 Abstinence 季節 Season 糾彈を許さぬ To be far from making it invulnerable</p>
---	--

七

ウエークフィールド(Wakefield, Edward Gibbon).....213,315

ウエスト卿(West, Sir Edward)...143-4,224-7,231-1,272,332-3,

356

資本の運用上の論文(An Essay on the Application of Capital)..... 168

六

サ (ザ)

最低生産的農事労働 Least productive agricultural labour

算術的引例 Arithmetical example

相續法 Law of succession

最低限度 Minimum

産業戦争 Industrial war

財源 Resources

財産 Property

シ (ジ)

市場價格 Market price

自然價格 Natural price

資本家 Capitalist

商品 Commodity

所産 Produce

正味(收入、賃銀等) Real (income, wage, etc.)

自然的補償 Natural recompense

至難性 Hardship

真正労働 Pure labour

九 尺度 Measure

消費労働 Labour expended

謝禮 Premium

真正價值 Intrinsic value

修辭的 Rhetorically

奢侈 Luxury

習慣上必須 Essential from habit

消極的色彩 Negative character

資本の蓄積 Accumulation of capital

食糧 Provisions

自然的過程 Natural course

收穫時 Harvest

自然的獨占 Natural monopoly

借地權 Lease

死亡率 Mortality

收穫遞減 Diminishing return

自然的代理物 Natural agent

殖民地 Colony

眞實價值 Real value

弛緩 Relaxation

社會主義 Socialism

市場の値切り Higglings of the market

新マルサス主義の惑溺者 Neo-Malthusian fanatic

社會革命 Social revolution

事情 Circumstance

地主 Landlord

辭句(章句) Phrase

循環 Circulation

重農主義者 Physiocrat

金錢利潤 Pecuniary profit

競争 Competition

急激に Rapidly

近接原因 Proximate cause

勤勞 Industry

共通基金 Common fund

教育の施設 Facility of education

犠牲 Sacrifice

逆の場合 Converse case

ク

食ひ過ぎたる富者 Surfeited Dives

ケ (ゲ)

系論 Corollary

經濟學 Political economy-Economics

繼承者 Followers(Successors)

犬儒學徒 The cynic

傾向 Tendency

下落 Fall

嚴格なる賃銀水準觀念 The idea of a rigid level of wages

現金支拂 Cash payment

原因 Cause

原料所産 Raw produce

結論 Conclusion

嚴格なる解剖 Rigid analysis

限界的効用 Marginal utility

コ (ゴ)

個人 Individual

雇用 Employment

小作人 Métayer

交換的價值 Exchangeable value

交換 Exchange

混合され To be confounded

固持する To abide

巧妙性 Ingenuity

混亂せる理論 Confused reasoning

個人的享樂 Personal enjoyment

効用 Utility

構成(價格の) Composition (of the price)

耕作(耕作する) Cultivation (to cultivate)

固有價格 Original price

固定資本 Fixed capital

小分けの章 Sub-section

穀袋 Bell

娛樂 Amusement

誤謬分配論 Pseudo-distribution

合計 Total

誤謬觀念 Erroneous idea

増殖時期 Breeding season
 タ(夕)
 退歩的 Declining
 第二次控除 A second re-
 duction
 團體 Group
 子
 賃銀 Wage
 地代 Rent
 著書 Work
 抽象問題 Abstract question
 蓄積 Accumulation
 蓄積勞働 Accumulated labour
 直接勞働 Immediate labour
 貯藏されたる葡萄酒 Stored-
 up wine
 地形 Situation
 致命的結果 Fatal effect
 調節(調節物) Regulation
 (regulator)
 抽象學派 The abstract school
 遲緩 Slow
 註解 Comment
 嫡男相續 Primogeniture
 テ(テ)
 停止的 Stationary
 定期的支拂 Periodical payment
 手数料 Fee, commission
 定義(定義する) Definition

(to define)
 提携して Shoulder to
 shoulder
 適合性 Agreeableness
 傳統的實力 Inherent power
 ト(ト)
 富 Wealth
 特種無根概念 Peculiar and
 unfounded notion
 特種利權 Exclusive privilege
 賭博精神 Gambling spirit
 土地國有 Nationalising land
 投藥 Dose
 統計學者 Statistician
 奴隸 Slave
 獨占價格 Monopoly price
 道德的抑制 Prudential check
 同時代の人 Contemporary
 ナ
 滑かな平面 Tabula rasa(羅)
 ネ
 年收金 Annuity
 ノ
 農奴 Villein
 ハ
 發生 Origin
 發行過剩 Over-issue
 破産 Bankruptcy
 範疇 Category

純(地代等) Net(rent,etc.)
 讓與 Encroaching
 上層限界 Upper limit
 條件 Condition
 需要供給 Demand and supply
 重力の法則 Principle of
 gravity
 自由貿易主張者 Free-trader
 昂騰(上騰) Rise
 重商主義者 Merchantilist
 自明の理なり To be self-
 evident
 重複作用 Double operation
 讓渡的財産 Transferable pro-
 perty
 剩餘 Surplus
 人口 Population
 持續性 Constancy
 セ(セ)
 制度 Système(佛)
 専門的用語 Technical term
 生産 Production
 生産階級 Classe productive
 (佛)
 生産論 Theory of production
 設立者 Constructor
 戦闘 Hostility
 生活 Subsistence
 生産費 Cost of production

攝理 Providence
 仙割り利潤 Profit per cent
 生産説 Produce theory
 生活費賃銀説 Subsistence
 theory of wages
 接屬詞 Conjunction
 積極的色彩 Positive
 character
 生産上の困難増加 Increasing
 difficulty of production
 生産の便宜 Facility of pro-
 duction
 精練の學説 Elavolate theory
 生産的配置者 Productive
 layer
 前進的 Advancing
 絶體的大サ(高) Absolute
 magnitude(amount)
 ソ(ソ)
 相互交換 Interchange
 測定さる To be estimated
 相互的量 Relative magnitude
 相對的或は割合的大サ
 Relative or proportionate
 magnitude
 組成部分 Component parts
 阻害的事情 Counteracting
 circumstance
 俗的表言 Colloquial expression

有用の使命 Useful service

ヨ

用語 Term
豫想 Anticipation
欲望 Desire
養育院 Workhouse

リ

利潤 Profit
利子 Interest
陸揚場 Wharf
流動資本 Circulating capital

レ

例證する To illustrate
連続的 Successive

ロ

労働者 Labourer
労働節約的能率 Labour saving efficiency
労働の追加量 Additional quantity of labour

ワ

割合 Proportion

ウ

餓へたる貧者 Starving Lazatus

ヒ

非經濟的用法 Non-economic use
比例して In proportion to
必需品 Necessaries
費消資本 Capital expended
肥沃 Fertility
比較的缺乏 Comparative scarcity
人割り賃銀 Wage per capita
非分離的 Indissolubly
悲惨及び惡徳 Misery and vice

フ

符合 Identification
不滅的 Indestructible
復歸する To return to
普通人情 Common humanity
普遍的 Universally
不可思議の過程 Mysterious process
不換銀行券 Inconvertible bank-notes
風聞の傳播 Hearsay information
分割 Division
ブリタニカ百科辭書 Encyclo-
pedia Britannica
文學的教育 Literary edu-

ケーション

分量(労働の) Quantity (of labour)
不細工の方便 Clumsy form

ヘ

變動 Variation
平均價格 Average price
便宜 Convenience

ホ

報酬 Remuneration
奉仕 Service
封建時代 Feudal times
保護 Protection

マ

満了(借地權) Expiration (lease)
ましてや A fortiori(羅)

ム

無生労働者 Inanimate Labourer

矛盾する To be incompatible

メ

名聲 Reputation
明白なる目的 Professed object

ヤ

焼き直し Rechauffé(佛)

ユ

有利性(不利性) Advantage (disadvantage)

キヤナン分配論

定價金二圓九拾錢

譯者 渡邊一郎

發行者 足立欽一
東京市四谷區新宿一ノ八十番地

印刷者 田中常太郎
東京市神田區表猿樂町二番地



大正十五年十月三十日印刷
大正十五年十月廿八日發行

發行所

東京市四谷區新宿
一丁目八十番地

電話四谷五十一番
振替東京五六二四七番

聚芳閣

新しき世界秩序の暗示

キリアム・マグドガール著
桐生政次 譯

四六版布上製一七〇頁定價金壹圓貳拾錢送料拾貳錢

或る批評家はマグドガールを評して「アメリカのニイチエ的反動者」と言つた。この分類が正確であるか否かを争ふ必要のないほど、彼はその主義と同情とに於て民主主義者なのである。そして彼は「莫大なるローマ帝國が徳と智の指導の下に專政的權力によつて政治された」といふアントニオ・グスターボンの判断を明にするものである。

内 容 — (一) 倫理の兩制度 — 普遍的と國民的 (二) 兩制度綜合の急務 (三) 普遍的倫理は今日の急務に適したり (四) 更に普遍的倫理の不十分なることを論ず (五) 國民的倫理と普遍的倫理の綜合は今日の急務 (六) 綜合の暗示

田中王堂著 改 釋 の 哲 學 四六版四一〇頁 定價金貳圓七拾錢

古賀 進著 最近日本の勞働運動 四六版二二〇頁 定價金壹圓五拾錢

杉原三郎著 社會主義の價值哲學 四六版二二〇頁 定價金壹圓五拾錢

終